

Bruxelles, 12. srpnja 2019.
(OR. en)

10738/19
ADD 1

ENER 395
WTO 188
FDI 18

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

Br. dok. Kom.:	9305/19 + ADD 1
----------------	--------------------

Predmet:	Preporuka za odluku o odobrenju sudjelovanja u pregovorima o modernizaciji Ugovora o energetskej povelji – Odluka Vijeća – Odluka predstavnika vlada država članica koje su stranke Ugovora o energetskej povelji – Pregovaračke smjernice <i>Donošenje</i> <i>Izjave</i>
----------	--

Izjava Poljske, Češke, Slovačke i Litve

Odluka Vijeća o odobrenju sudjelovanja u pregovorima o modernizaciji Ugovora o energetskej povelji

Poljska, Češka, Slovačka i Litva podupiru potrebu modernizacije Ugovora o energetskej povelji u skladu s modernim standardima kako se odražavaju u reformiranom pristupu EU-a u vezi sa zaštitom ulaganja. Također smatramo da bi Ugovor o energetskej povelji trebao sadržavati jasna upućivanja na održivi razvoj, među ostalim u vezi s klimatskim promjenama i prelaskom na čistu energiju u skladu s Pariškim sporazumom kako bi se bolje odražavale nove okolnosti u energetskej sektoru, posebice rastuća potreba za poboljšanom regionalnom i globalnom suradnjom u području zaštite okoliša.

U skladu s obrazloženjem Komisije (COM(2019) 231 final) Poljska, Češka, Slovačka i Litva razumiju da će, s obzirom na to da proizlazi iz reformiranog pristupa EU-a u vezi sa zaštitom ulaganja, modernizirane odredbe Ugovora o energetskej povelji u području održivog razvoja i društveno odgovornog poslovanja biti neobvezujuće prirode. Stoga pozivamo Komisiju da slijedi taj pristup i da traži smjernice od država članica u vezi sa svakim prijedlogom teksta podnesenim tijekom postupka modernizacije Ugovora o energetskej povelji.

Izjava Republike Austrije, Kraljevine Belgije, Republike Bugarske, Republike Hrvatske, Republike Cipra, Češke Republike, Kraljevine Danske, Republike Estonije, Francuske Republike, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Irske, Talijanske Republike, Republike Latvije, Republike Litve, Kraljevine Nizozemske, Republike Poljske, Portugalske Republike, Rumunjske, Slovačke Republike i Kraljevine Španjolske

Republika Austrija, Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Republika Hrvatska, Republika Cipar, Češka Republika, Kraljevina Danska, Republika Estonija, Francuska Republika, Savezna Republika Njemačka, Helenska Republika, Irska, Talijanska Republika, Republika Latvija, Republika Litva, Kraljevina Nizozemska, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Slovačka Republika i Kraljevina Španjolska ponavljaju i potvrđuju svoja stajališta izražena u *Izjavi o pravnim posljedicama presude Suda u predmetu Achmea i zaštiti ulaganja u Europskoj uniji* od 15. siječnja 2019., u kojoj se, među ostalim, navodi sljedeće:

„Međunarodni sporazumi koje je sklopila Unija, uključujući Ugovor o energetskej povelji, sastavni su dio pravnog poretka EU-a i stoga moraju biti spojivi s Ugovorima. Arbitražni sudovi tumačili su da Ugovor o energetskej povelji sadrži i klauzulu o arbitraži između ulagatelja i države primjenjivu među državama članicama. Ako se tumači na taj način, klauzula ne bi bila spojiva s Ugovorima i stoga bi se morala prestati primjenjivati.”

Stoga izjavljuju da se donošenjem pregovaračkih smjernica za modernizaciju Ugovora o energetskej povelji ne utječe na njihovo stajalište u pogledu neprimjene članka 26. Ugovora o energetskej povelji u sporovima između ulagatelja iz jedne države članice EU-a i druge države članice EU-a, kako je izraženo u izjavi navedenoj u prethodnom tekstu. To će se pitanje razmatrati što je prije moguće.

**Izjava Velikog Vojvodstva Luksemburga, Republike Malte, Republike Slovenije i
Kraljevine Švedske:**

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG, REPUBLIKA MALTA, REPUBLIKA SLOVENIJA

I KRALJEVINA ŠVEDSKA ponavljaju i potvrđuju svoja stajališta izražena u *Izjavi o pravnim
posljedicama presude Suda u predmetu Achmea i zaštiti ulaganja u Europskoj uniji* od
16. siječnja 2019., u kojoj se, među ostalim, navodi sljedeće:

„Predmet Achmea odnosi se na tumačenje prava EU-a u odnosu na klauzulu o arbitraži između ulagatelja i države u bilateralnom ugovoru o ulaganju među državama članicama. Države članice napominju da se u presudi u predmetu *Achmea* ne navodi ništa o klauzuli o arbitraži između ulagatelja i država u Ugovoru o energetskej povelji. Niz međunarodnih arbitražnih sudova nakon presude u predmetu *Achmea* zaključilo je da Ugovor o energetskej povelji sadrži klauzulu o arbitraži između ulagatelja i države primjenjivu među državama članicama EU-a.¹ To tumačenje trenutačno se osporava pred nacionalnim sudom u državi članici². U tom kontekstu države članice naglašavaju važnost omogućavanja zakonitog postupanja te smatraju da bi bilo neprimjereno da se, u nedostatku posebne presude u vezi s tim pitanjem, izražavaju mišljenja o spojivosti primjene Ugovora o energetskej povelji unutar EU-a s pravom Unije. ”

Izjavljaju da se donošenjem pregovaračkih smjernica za modernizaciju Ugovora o energetskej povelji ne utječe na njihovo stajalište u pogledu primjene članka 26. Ugovora o energetskej povelji u sporovima između ulagatelja iz jedne države članice EU-a te druge države članice EU-a, kako je izraženo u izjavi navedenoj u prethodnom tekstu.

¹ *Masdar Solar & Wind Cooperatief U.A. protiv Kraljevine Španjolske*, predmet ICSID-a br. ARB/14/1, *Eiser Infrastructure Limited and Energía Solar Luxembourg S.à.r.l protiv Kraljevine Španjolske*, predmet ICSID-a br. ARB/13/36, *Antin Infrastructure Services Luxembourg S.à.r.l protiv Kraljevine Španjolske te Antin Energia Termosolar B.V. protiv Kraljevine Španjolske*, predmet ICSID-a br. ARB, 13/2, *Vattenfall AB; Vattenfall GMBH; Vattenfall Europé Nuclear Energy GMBH; Kernkraftwerk Krümmel GMBH & Co. oHG; Kernkraftwerk Brunbüttel GMBH & Co. oHG protiv Savezne Republike Njemačke*, predmet ICSID-a br. ARB/12/12, *Antaris Solar GmbH i Michael Gode protiv Češke Republike*, predmet PCA-e br. 2014-01, *Athena Investments A/S protiv Kraljevine Španjolske*, predmet SCC-a br. 150/2015

² Postupak pobijanja pred Svea hovrätt (žalbeni sud), predmet br. 4658-18, *Novenergia II - Energy & Environment (SCA) (Veliko Vojvodstvo Luksemburg), SICAR protiv Kraljevine Španjolske*, Arbitraža pred SCC-om (2015/06)

Izjava predstavnika mađarske vlade od 15. srpnja 2019. o pravnim posljedicama presude Suda u predmetu Achmea te o zaštiti ulaganja u Europskoj uniji u pogledu modernizacije Ugovora o energetskej povelji

PREDSTAVNIK MAĐARSKE ponavlja i potvrđuje njezino stajalište izraženo u *Izjavi predstavnika mađarske vlade od 16. siječnja 2019. o pravnim posljedicama presude Suda u predmetu Achmea te o zaštiti ulaganja*, u kojoj se, među ostalim, navodi:

Mađarska nadalje izjavljuje da se, prema njezinu mišljenju, presuda u predmetu Achmea odnosi samo na bilateralne investicijske ugovore unutar EU-a. U presudi u predmetu Achmea ne navodi se ništa o klauzuli o arbitraži između ulagatelja i država u Ugovoru o energetskej povelji (ECT) niti se ona odnosi na bilo koji tekući ili budući arbitražni postupak pokrenut na temelju ECT-a.

U tom kontekstu Mađarska naglašava važnost omogućavanja zakonitog postupanja te smatra da je neprimjereno da država članica izrazi svoje stajalište o spojivosti primjene ECT-a unutar EU-a s pravom Unije. Za tekuću i buduću primjenjivost ECT-a u odnosima unutar EU-a potrebna je dodatna rasprava i pojedinačni dogovor među državama članicama.

Mađarska izjavljuje da se donošenjem pregovaračkih smjernica za modernizaciju Ugovora o energetskej povelji ne utječe na njezino stajalište u pogledu primjene članka 26. Ugovora o energetskej povelji u sporovima između ulagatelja iz jedne države članice EU-a i druge države članice EU-a, kako je izraženo u izjavi navedenoj u prethodnom tekstu.

Izjava Komisije

Komisija prima na znanje zahtjev Vijeća da se EU uključi u pitanje transparentnosti u rješavanju ulagačkih sporova u kontekstu modernizacije Ugovora o energetskej povelji. Komisija napominje da je Vijeće od nje već zatražilo da u pregovorima dogovori sporazum kojim se osigurava transparentnost pri rješavanju ulagačkih sporova te ju je na temelju uredbi o ovlaštenju i pregovorima iz 2014. ovlastilo da pregovara o Konvenciji Ujedinjenih naroda o transparentnosti u arbitraži između ulagača i države na temelju ugovora („Konvencija iz Mauricijusa”). Komisija napominje da je predložila da EU potpiše i zaključi Konvenciju iz Mauricijusa 20. veljače 2015. te da Vijeće još nije djelovalo u pogledu tih prijedloga. Donošenjem tih prijedloga uspostavio bi se mehanizam za transparentnost koji bi se primjenjivao na sporove u okviru Ugovora o energetskej povelji te bi se izbjeglo udvostručavanje posla pri sastavljanju novog skupa pravila o transparentnosti u okviru Ugovora o energetskej povelji. Komisija stoga poziva Vijeće da donese prijedloge o Konvenciji iz Mauricijusa te da zatim surađuje s Komisijom kao bi se osiguralo da ostale zemlje stranke Ugovora o energetskej povelji ratificiraju Konvenciju iz Mauricijusa.
